

肿瘤支持治疗学

Supportive Oncology

原著 Mellar P. Davis
Petra Ch. Feyer
Petra Ortner
Camilla Zimmermann

主审 魏丽惠
主译 李小平



北京大学医学出版社

肿瘤支持治疗学

Supportive Oncology

ZHONGLIU ZHICHI ZHILIAOXUE

图书在版编目 (CIP) 数据

肿瘤支持治疗学 / (美) 戴维斯 (Davis, M. P.) 著;
李小平等译. —北京: 北京大学医学出版社, 2013. 5

书名原文: Supportive Oncology

ISBN 978-7-5659-0554-4

I. ①肿… II. ①戴… ②李… III. ①肿瘤-治疗学
IV. ①R730.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第054731号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字: 01-2013-1903

Supportive Oncology

Mellar P. Davis

ISBN-13: 978-1-4377-1015-1

ISBN-10: 1-4377-1015-8

Copyright © 2011 by Elsevier Inc. All rights reserved.

Authorized Simplified Chinese translation from English language edition published by the Proprietor.

Elsevier(Singapore) Pte Ltd.

3 Killiney Road, #08-01 Winsland House I, Singapore 239519

Tel: (65)6349-0200, Fax: (65)6733-1817

First Published 2013

2013 年初版

Simplified Chinese translation Copyright © 2013 by Elsevier(Singapore) Pte Ltd and Peking University Medical Press. All right reserved.

Published in China by Peking University Medical Press under special agreement with Elsevier(Singapore) Pte.Ltd. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书简体中文版由北京大学医学出版社与 Elsevier(Singapore) Pte Ltd. 在中国境内 (不包括香港特别行政区及台湾) 协议出版。本版仅限在中国境内 (不包括香港特别行政区及台湾) 出版及标价销售。未经许可之出口, 是为违反著作权法, 将受法律之制裁。

肿瘤支持治疗学

主 译: 李小平

出版发行: 北京大学医学出版社 (电话: 010-82802230)

地 址: (100191) 北京市海淀区学院路38号 北京大学医学部院内

网 址: <http://www.pumpress.com.cn>

E-mail: booksale@bjmu.edu.cn

印 刷: 北京佳信达欣艺术印刷有限公司

经 销: 新华书店

责任编辑: 赵 爽 陈 奋 责任校对: 金彤文 责任印制: 张京生

开 本: 889mm × 1194mm 1/16 印张: 46 字数: 1360千字

版 次: 2013年10月第1版 2013年10月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5659-0554-4

定 价: 258.00元

版权所有, 违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

注 意

在这个领域中，专业知识和最佳实践是在不断变化的。随着新的研究和临床经验在不断拓展我们的知识，在研究方法、专业实践或治疗方面做出某种改变也许是必需的。

在评价和应用本书提供的任何信息、方法、化合物或实验时，执业医师和研究人员必须始终依靠他（她）们自己的经验和知识。在应用这些信息或方法时，他（她）们必须注意自己和他人的安全，包括他（她）们所属组织负有的专业责任。

至于本书提供的任何药物或药剂，建议读者核对：（1）有关操作过程的最新信息，或（2）每种产品生产厂商的最新产品信息，已确认推荐的剂量或处方、方法、服用时间和禁忌证。确定诊断、决定患者的最佳服药剂量和最佳治疗方式以及采取适当的安全预防措施是经治医师的责任，这有赖于他（她）们的个人经验和对每一位患者的了解。

在法律允许的范围内，出版商、作者、著者或编者对于与本书所包含的任何方法、产品、指示或观点相关而引起的任何人身损伤或财产损失，均不承担任何责任。

出版者

肿瘤支持治疗学

Supportive Oncology

原 著 Mellar P. Davis
Petra Ch. Feyer
Petra Ortner
Camilla Zimmermann
主 审 魏丽惠
主 译 李小平
副主译 王建六 张国楠

北京大学医学出版社

译者名单

(按译者姓名汉语拼音排序)

- | | | | |
|-----|-------------------|-----|----------------------|
| 曹宇曦 | 首都医科大学附属北京天坛医院妇产科 | 陆 懿 | 上海交通大学医学院附属仁济医院妇产科 |
| 陈 璁 | 福建省妇幼保健院妇产科 | 陆安伟 | 贵州省贵阳市妇幼保健院妇产科 |
| 陈春林 | 南方医科大学南方医院妇产科 | 吕 涛 | 北京大学第一医院妇产科 |
| 丛 青 | 复旦大学附属妇产科医院妇产科 | 吕卫国 | 浙江大学医学院附属妇产科医院妇产科 |
| 代 晶 | 四川大学华西第二医院妇产科 | 栾笑天 | 青岛大学医学院附属医院妇产科 |
| 冯 艺 | 北京大学人民医院麻醉科 | 孟元光 | 解放军总医院妇产科 |
| 冯力民 | 首都医科大学附属北京天坛医院妇产科 | 莫凌昭 | 广西医科大学肿瘤医院妇瘤科 |
| 冯燕茹 | 中国医学科学院肿瘤医院放疗科 | 祁文娟 | 北京大学人民医院妇产科 |
| 傅 璟 | 四川大学华西第二医院妇产科 | 曲芃芃 | 天津市中心医院妇产科 |
| 高 洁 | 首都医科大学附属北京朝阳医院妇产科 | 阮 洁 | 四川大学华西第二医院妇产科 |
| 高宝荣 | 北京大学人民医院妇产科 | 沈晓燕 | 北京大学人民医院妇产科 |
| 郭红燕 | 北京大学第三医院妇产科 | 史惠蓉 | 郑州大学第一附属医院妇产科 |
| 郭瑞霞 | 郑州大学第一附属医院妇产科 | 苏 光 | 北京垂杨柳医院妇产科 |
| 郭晓琳 | 北京大学人民医院感染科 | 孙春玲 | 北京大学人民医院感染科 |
| 郭延秀 | 北京大学人民医院妇产科 | 孙蓬明 | 福建省妇幼保健院妇产科 |
| 郝 敏 | 山西医科大学第二医院妇产科 | 孙秀丽 | 北京大学人民医院妇产科 |
| 胡 婷 | 四川省肿瘤医院妇瘤科 | 汤小东 | 北京大学人民医院骨肿瘤科 |
| 黄 薇 | 四川大学华西第二医院妇产科 | 万希润 | 北京协和医院妇产科 |
| 黄守国 | 海南省海口市人民医院妇产科 | 万小平 | 上海交通大学医学院附属第一人民医院妇产科 |
| 姜冠潮 | 北京大学人民医院胸外科 | 汪希鹏 | 上海交通大学医学院附属仁济医院妇产科 |
| 金 晶 | 中国医学科学院肿瘤医院放疗科 | 王 刚 | 广东佛山市第一人民医院妇产科 |
| 康 山 | 河北医科大学肿瘤医院妇瘤科 | 王 静 | 北京大学人民医院妇产科 |
| 孔东丽 | 北京大学第三医院妇产科 | 王 殊 | 北京大学人民医院乳腺外科 |
| 孔为民 | 首都医科大学附属北京妇产医院妇产科 | 王登凤 | 四川省肿瘤医院妇瘤科 |
| 李 斌 | 中国医学科学院肿瘤医院妇瘤科 | 王建六 | 北京大学人民医院妇产科 |
| 李 建 | 北京世纪坛医院妇产科 | 王晶桐 | 北京大学人民医院消化科 |
| 李 健 | 北京世纪坛医院妇产科 | 王世言 | 北京大学人民医院妇产科 |
| 李 君 | 北京大学人民医院麻醉科 | 王文文 | 中国医学科学院肿瘤医院妇瘤科 |
| 李 雷 | 北京协和医院妇产科 | 王言奎 | 青岛大学医学院附属医院妇产科 |
| 李 莉 | 山西医科大学第一医院妇产科 | 王彦洁 | 北京大学人民医院妇产科 |
| 李 力 | 广西医科大学附属肿瘤医院妇瘤科 | 魏丽惠 | 北京大学人民医院妇产科 |
| 李红霞 | 北京世纪坛医院妇产科 | 郅明蓉 | 四川大学华西第二医院妇产科 |
| 李小平 | 北京大学人民医院妇产科 | 向 阳 | 北京协和医院妇产科 |
| 李秀琴 | 中国医科大学附属盛京医院妇产科 | 谢 菲 | 北京大学人民医院乳腺外科 |
| 廖秦平 | 北京大学第一医院妇产科 | 谢 敏 | 北京大学人民医院妇产科 |
| 刘冰洁 | 北京大学人民医院妇产科 | 徐 涛 | 北京大学人民医院泌尿外科 |
| 刘开江 | 新疆医科大学附属肿瘤医院妇瘤科 | 徐丛剑 | 复旦大学附属妇产科医院妇产科 |
| 刘益鸣 | 北京大学人民医院麻醉科 | 徐惠成 | 第三军医大学第一附属医院妇产科 |

徐启英	青海大学附属医院妇产科	张国楠	四川省肿瘤医院妇瘤科
许克新	北京大学人民医院泌尿外科	张震宇	首都医科大学附属北京朝阳医院妇产科
许清泉	北京大学人民医院泌尿外科	赵 娜	首都医科大学附属北京朝阳医院妇产科
杨 林	中国医学科学院肿瘤医院肿瘤内科	赵飞飞	首都医科大学附属北京妇产医院妇产科
杨 欣	北京大学人民医院妇产科	赵福杰	中国医科大学附属盛京医院妇产科
杨兴升	山东大学齐鲁医院妇产科	赵倩颖	四川大学华西第二医院妇产科
应菊素	北京大学人民医院护理部	郑 璐	北京大学人民医院麻醉科
张 辉	山东大学齐鲁医院妇产科	周 静	北京大学人民医院普外科
张 明	北京大学人民医院麻醉科	周 一	北京大学人民医院麻醉科
张 燕	解放军总医院妇产科		

原著致谢

感谢我的家人对本书的关爱和支持：

感谢我的妻子 Deborah，我的孩子 Luke, Amanda, Meghan, Jessamyn, Emelin 和 Lilian—Mellar Davis。

感谢 Otto Josef — Petra Feyer。

感谢我的女儿 Eva 和母亲 Rose-Marie—Petra Ortner。

感谢我的丈夫 Richard 和孩子 Erica, Hendrik, Karl—Camilla Zimmermann。

中文版序

恶性肿瘤治疗包括手术、化疗和放疗等综合治疗手段。但由于肿瘤细胞和正常组织细胞间缺少质的差异，无论化疗或放疗等辅助治疗，在杀伤肿瘤细胞的同时，对全身各系统的正常细胞、组织和器官造成损害，并可能由此限制化疗或放疗剂量，严重者影响患者的生活质量和疗效，甚至可以是致命的。因此，无论化疗还是放疗都是双刃剑。肿瘤支持治疗（supportive oncology）已成为肿瘤辅助治疗中一个全新理念，临床医师对患者进行放化疗的同时，应对其不良反应加以重视，积极进行肿瘤支持治疗，尤其进行预防。

随着肿瘤外科学、肿瘤护理学、肿瘤心理学及各种与肿瘤相关的学科发展，新的治疗理念不断更新，在延长患者生存期的同时，提高患者的生存质量更具有十分重要的意义。世界卫生组织（WHO）已将癌症纳入了慢性疾病的范围，现代循证医学的观点是，在以癌症为慢性病理念的基础上，注重治疗有度，使患者可在“带瘤生存”中获得较好的生活质量。对于晚期肿瘤患者，目前将其姑息治疗分为三个阶段，第一阶段，抗癌治疗与姑息治疗结合即对症治疗和支持治疗相结合。治疗对象是可以治愈或可能根治的癌症患者。此阶段主要缓解癌症及抗癌治疗所致的症状，积极对症支持治疗，保证患者的生活质量。第二阶段，抗癌治疗可能不再获益，以姑息治疗为主，治疗对象是无法根治的晚期癌症患者，其姑息治疗目的是缓解症状，减轻痛苦，改善生活质量。第三阶段，为预期生存时间仅几周或几天的终末期癌症患者，主要提供临终关怀治疗及善终服务。随着现代对晚期肿瘤患者实施人性化姑息性治疗，对已不能根治的肿瘤患者进行一种积极而全面的支持治疗，使肿瘤患者在不影响生活质量，甚至不影响正常工作的情况下“带瘤生存”，显著延长患者的生存时间，表明支持治疗在晚期肿瘤患者中占有越来越重要的地位，而不仅仅限于终末期癌症患者。支持性治疗由此成为一种积极的、一种可供选择的人性化治疗策略，贯穿于癌症治疗的全过程。由此，肿瘤支持性治疗和肿瘤姑息治疗成为晚期肿瘤共存的专业治疗措施。

死亡是必然的归宿，亲历一次次惊心动魄，是每位医生职业生涯所无法回避的。面对晚期肿

瘤，如何帮助患者减轻身心痛苦，是医生的职责，更是人文理念的最好诠释。如何提供晚期患者合理治疗决策，为患者和家属提供人性化和经济医疗服务，达到个体化治疗，实现价值医学？如何让晚期患者获得更长生存期的前提下，具有更好的生活质量，使晚期肿瘤患者在有尊严中走完人生？Mellar P. Davis 等联合主编《肿瘤支持治疗学》一书，其主要内容包括肿瘤放化疗副作用处理、癌症相关的症状处理、并发症姑息治疗、生存与康复、沟通与决策和肿瘤心理学等，其目的是最大限度地减少肿瘤及其治疗的毒副作用所造成的身体、心理和精神上的痛苦，保证患者及其家属尽可能具有好的生活质量，并让患者平静地走到生命的尽头，维护生命的价值，并节约医疗经费开支。最后帮助患者达到和维持其躯体、情感、精神及社会行为能力的最佳状态，使患者及其家属获得尽可能好的生活质量，充分显示肿瘤支持治疗是另一种意义上的人性化治疗。因为面对晚期肿瘤，“有时是治愈，常常去帮助，总是去安慰”，道出了医学现实与医者的理性。

本书是美国、加拿大和德国的专家联合肿瘤科医生、姑息治疗医生、护士、药剂师、心理学家和精神科医生编写的巨著。力求详细全面地介绍当今国际恶性肿瘤化疗、放疗及姑息治疗相关的系列副作用，尤其是常见和少见副作用防治措施，特别介绍了关于姑息治疗的康复治疗方法和理念，以及肿瘤心理治疗和晚期肿瘤护理等诊治新进展，值得国内同行学习和借鉴。本书理论和临床实践结合，突出实用性，可供外科、内科，尤其肿瘤科医师、医学院校学生及护士学习参考。

本书邀请国内从事内科、外科、泌尿科、胸外科、骨肿瘤、乳腺外科、放疗科、妇科肿瘤及护理专业的中青年专家进行翻译和校对，虽然尽最大努力，书中翻译难免疏漏和不尽其意，恳请各位同行斧正。



2013年7月27日

中文版前言

目前恶性肿瘤的发病率逐年升高,且呈年轻化趋势,已成为严重危害人类健康的主要疾病之一。手术、化疗、放疗为其主要治疗方法,但不论化疗还是放疗,都是双刃剑,它们在抑制或杀伤肿瘤细胞的同时,也对全身各系统的正常细胞、组织和器官造成损害,且可能限制化疗或放疗的剂量和疗效,会严重影响患者生活质量。随着肿瘤医学的发展,如何防治化疗或放疗治疗的毒副作用及一些癌症并发症等,并早期管理和干预治疗,成为现代临床面临的挑战。

自世界卫生组织(WHO)把癌症纳入慢性疾病范围以来,在以癌症为慢性病的理念基础上,WHO将肿瘤工作“肿瘤预防、早诊断、早治疗”的任务修订为“肿瘤预防、早诊断、综合治疗、姑息治疗”,其中姑息治疗是一种肿瘤外科学、护理学、肿瘤心理学等多学科的人性化综合治疗,其关注的焦点是患者的生活质量,已成为目前医学领域中发展最快的学科,受到广大肿瘤工作者日益重视。目前国际卫生机构制定了姑息治疗的指南。对晚期肿瘤姑息治疗的主要任务是缓解肿瘤本身和放化疗等治疗所致症状及并发症,减轻患者的躯体痛苦和心理负担,注重治疗有度,在“带瘤生存”中获得较高的生活质量和较长的生存期。

肿瘤支持学是在综合医护模式的基础上,采取支持、康复、护理和姑息治疗等综合措施,旨在最大限度地减少肿瘤及其治疗的毒副作用所造成患者的身心痛苦,保证患者及其家属尽可能具有高的生活质量。随着肿瘤医学的发展,肿瘤支持学应从诊断至治愈或死亡的任何情况下,都应考虑其成为治疗目标的一部分,而不仅仅限于终末期。肿瘤支持学成为一种积极的、可供选择的人性化治疗策略,贯穿于癌症治疗的全过程。因此,它也被称为姑息医学的姐妹专业。

死亡是人类永恒的主题。面对生与死的选择,

有人坚持,有人放弃,有人无奈,有人由患者家属决定,有人则是医学人文关怀体现,肿瘤患者更是如此。在医疗实践中,医生、肿瘤患者和家属如何面对死亡?医生如何帮助患者减轻身心痛苦,给晚期患者提供合理的、人性化、个体化和经济的医疗决策,同时通过给患者和家属提供心理支持治疗,使其获得高生活质量的前提下,尽量延长生存期?使他们在生命终末期,坦然面对死亡,有尊严地走完人生,同时也不再惧怕死,真正感到“生如夏花之璀璨,死如秋叶之静美”?

Mellar P.Davis等美国、加拿大和德国医学专家,邀请包括肿瘤学家、姑息治疗医生、护士、药剂师、心理学家和精神科医生等,联合编写了《肿瘤支持治疗学》。该书主要内容包括肿瘤放化疗各种副作用的处理、癌症相关的症状处理、并发症姑息治疗、生存与康复、沟通与决策和肿瘤心理学等,尤其是常见和少见副作用防治措施、姑息治疗的康复治疗方法、理念及肿瘤心理治疗和晚期肿瘤丧亲的护理等,其目的在于最大限度地减少肿瘤及其治疗的毒副作用所造成的身体和精神上的痛苦,保证患者及其家属尽可能地具有高的生活质量。全书分为六篇,共五十九章,具有理论与临床实践结合、实用性强等特点,是一本目前国内肿瘤外科和内科医生必备的参考书。为此,我们特邀国内从事普通外科、泌尿科、胸外科、骨肿瘤、乳腺外科、放疗科、妇科肿瘤等中青年专家进行了翻译。虽然尽最大努力,书中翻译难免疏漏和不尽其意,恳请各位斧正。

2013年夏

原著序

第二次世界大战后出现了一新的医学专业——肿瘤学，此后其作为医学专业里最具活力、最重要的领域，在世界范围内迅速发展。从定义来看，它包括医疗和护理初次治疗及复发或肿瘤转移患者。虽然工业化国家肿瘤发病率仍在持续增加，但随着治疗方法和预防手段的进步，肿瘤患者的死亡率呈现下降趋势。人口老龄化是肿瘤发病率增加的部分原因，而肿瘤实际是一个年龄相关性疾病。此外，选择的生活方式也有重要的影响。

肿瘤医学的发展基于一个理念：肿瘤是可以治愈的，即使已经发生转移。某些肿瘤（尤其是儿科肿瘤）的死亡率已大大下降。与此同时，医学技术在治疗转移性肿瘤梗阻并发症上取得了很大的进步。例如支架技术在消化道恶性肿瘤中的应用和通过复杂方法对胸腔积液的治疗。肿瘤外科学、肿瘤护理学、肿瘤心理学及各种与肿瘤相关的学科相继出现。事实上，大部分肿瘤患者最终都会死亡，虽然这并不总是被明确地认识到，且不幸的是多数实体肿瘤一旦发生转移都是不可治愈的。

肿瘤医学的最初任务是研究新治疗方法，而探讨新疗法主要是通过临床试验。这门学科对肿瘤疾病有很大影响，如乳腺癌和多发性骨髓瘤。一些观点认为影像和实验室检查（因为早期诊断），对于延长生存期有很大贡献。但毫无疑问，系统化临床试验的应用改善了患者的治疗效果和临床护理。临床试验的一个重要组成部分是对治疗的毒性评估，其可使肿瘤学家仔细衡量治疗的潜在益处和不良反应。

因此，我们应认识到化疗和放疗往往是双刃剑，它们可以有很显著的疗效，偶尔也会危及患者生命。这些影响有些是非特异性的，而另外一些影响是由某种治疗或某种特定药物引起的特异

性。有些并发症的发病率水平被认为是可以接受的（或必然的），且对部分希望治愈的严重疾病是必须付出的代价。例如高剂量化疗应用于乳腺癌患者和骨髓移植后患者所引起的并发症。在积极治疗的过程中可能会发生心理和身体上的症状、情感和财务危机、家庭功能障碍、职业生涯的中断。此外，这些不良反应影响时间可能会长于治疗的时间，甚至有些可能长期存在，并发展为新疾病。那些生存下来的癌症患者，其生活质量会受到很大的影响，如性功能障碍，且在癌症治愈后长期困扰患者的生活。此外，很多常见的疗法仍然让人失望，其不良反应需要重视。那些未出现明显不良反应的患者往往疗效也并不显著。

随着肿瘤医学的发展，出现一些癌症治疗的共同并发症，如感染应引起关注。与顺铂化疗相关的恶心、呕吐的问题成为另一个挑战。人们很快意识到并发症的早期管理和干预治疗成为一个很大的临床挑战。提高患者的生活质量，减少住院，减轻情绪和身体的困扰能够给患者带来很多益处。除了实际上的临床益处，在学术上调查和解决这些常见问题需要一个严谨的态度，这个领域就是肿瘤支持学。

这本新编著的肿瘤支持治疗学及时地反映了该领域的临床实践、学术进展和不断出现的热点内容。肿瘤支持治疗学也成为临床肿瘤学所有领域实践的重要组成部分，为世界各地每年被诊断为癌症的患者带来益处。它也可以被称为其他现代发展的一个姐妹专业——姑息医学。癌症患者的现代医护需要多学科的努力，相信每位读过本书的人，将都为之振奋和受益于其中智慧和观点。

T. Declan Walsh, MD

刘冰洁 译 李小平 校

原著前言

我们很高兴能出版这本《肿瘤支持治疗学》。肿瘤支持治疗学的目的是最大限度地减少肿瘤及其治疗的不良反应所造成患者身体、心理和精神上的痛苦，保证患者及其家属尽可能具有高的生活质量。我们相信本书能把诊断、患者生存或者丧亲之痛贯穿于整个肿瘤支持学中，并提供必要指导。本书建立在综合医护模式的基础上。我们认为支持、康复、护理和姑息治疗措施应该贯穿于患者的整个医疗过程中，并且在从诊断到治愈或死亡的任何情况下，都应考虑其成为治疗目标的一部分。综合医护模式的确切定义是在癌症每个医护阶段都应该包括支持性医护模式。支持治疗措施应针对特殊治疗和病情而不同，同时还必须反映患者的愿望和需要。

本书是一个合作项目，不仅包括肿瘤学家，还包括姑息治疗医生、护士、药剂师、心理学和精神科医生。本书也是一个国际合作项目，它的作者来自美国、加拿大、德国和全球的投稿者。我们很幸运能够拥有如此多国际专家在各自领域作出贡献，并且十分感谢他们对这本书作出的杰出贡献。

本书的目的是为所有肿瘤科医生提供一个综合的资料，以协助其在整个肿瘤疾病过程中，治疗患者身体和心理上的症状。因此，本书对于内外科、放疗、肿瘤外科、姑息医学专家和肿瘤科

护士是十分有帮助的资料。此外，本书也可作为一个初级保健医生和其他肿瘤支持的医护人员指南，可以从中寻求到详细、实用的对于癌症患者的支持处理的信息。

本书分六篇，共五十九章，其中内容包括与治疗相关的不良反应的处理；肿瘤相关症状的处理；姑息治疗中并发症的处理；康复和生存；沟通和决策；肿瘤心理学。本书组成中揭示如下事实：肿瘤支持学包括症状和并发症的治疗以及治疗引起的恶性结局；康复与生存章节中提示癌症护理应在癌症治愈后继续，并且是决定治疗后期效果的一个重要方面；沟通章节中解决了整个癌症轨迹中作出决策和支持流程的问题；最后一个章节不仅强调了患者心理护理，还强调了专业护理人员的心理护理。

我们谨向所有对本书有贡献的人表示感谢，也向 Elsevier 的编辑表示感谢，特别感谢 Pamela Hetherington，是他的耐心指导才使我们完成了该著作项目。

Mellar P. Davis

Petra Ch. Feyer

Petra Ortner

Camilla Zimmermann

刘冰洁 译 李小平 校

原著者名单

原著主编

Mellar P. Davis MD, FCCP

Professor of Medicine

Cleveland Clinic Lerner School of Medicine

Case Western Reserve University
Clinical Fellowship Director
Palliative Medicine and Supportive
Oncology Services
Division of Solid Tumor
Taussig Cancer Institute
Cleveland Clinic Foundation
Cleveland, Ohio

Petra Ch. Feyer MD, Ph.D

Professor of Radiation Oncology
Director, Clinic of Radiation Oncology
Vivantes Clinics Berlin Neukoelln
Berlin, Germany

Petra Ortner PharmD, Ph.D

German Supportive Care in cancer
Group [ASORS]
POMME-med Med Medical
Communication
Munich, Germany

**Camilla Zimmermann MD, PhD,
FRCPC**

Head, Palliative Care Program
Medical Director
Lederman Palliative Care Centre
Department of Psychosocial Oncology
and Palliative Care
Princess Margaret Hospital
Associate Professor of medicine
Division of Medical Oncology and
Hematology
University of Toronto
Scientist, Campbell Family Cancer
Research Institute
Ontario Cancer Institute
Toronto, Ontario, Canada

原著编者

Amy P. Abernethy, MD

Associate Professor of Medicine
Division of Medical Oncology
Department of Medicine
Duke University School of Medicine
Director

Duke Cancer Care Research Program
Duke University Medical Center
Durham, North Carolina

Douglas G. Adler, MD

Associate Professor of Medicine
Director of Therapeutic Endoscopy
Gastroenterology and Hepatology
University of Utah School of Medicine
Huntsman Cancer Center
Salt Lake City, Utah

Yesne Alici, MD

Attending Psychiatrist
Geriatric Services Unit
Central Regional Hospital
Butner, North Carolina

Eugene Balagula, MD

Clinical Research Fellow
Department of Dermatology
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
New York, New York

Ani Balmanoukian, MD

Johns Hopkins Hospital
Baltimore, Maryland

Nikhil Banerjee, MD

University of Utah
Salt Lake City, Utah

Gerhild Becker, MD, MSc

Palliative Care
King's College London
London, United Kingdom
Assistant Medical Director
Palliative Care Unit
University Medical Center Freiburg
Freiburg, Germany

Virginia Boquiren, MSc

Doctoral Fellow
Psychosocial Oncology and Palliative Care
Princess Margaret Hospital
University Health Network
Toronto, Ontario, Canada

Julie R. Brahmer, MD, MSc

Sidney Kimmel Comprehensive Cancer Center
at Johns Hopkins
Baltimore, Maryland

William Breitbart, MD

Chief, Psychiatry Service
Vice Chairman
Department of Psychiatry and Behavioral
Sciences
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center

New York, New York

Michael T. Brennan, DDS, MHS

Associate Chairman
Department of Oral Medicine
Carolinas Medical Center
Charlotte, North Carolina

Eduardo Bruera, MD

E.T. McGraw Chair in the Treatment of Cancer
Medical Director
Department of Palliative Care and
Rehabilitation Medicine
MD Anderson Cancer Center
Houston, Texas

Marianne Brydøy, MD

Department of Oncology
Haukeland University Hospital
Bergen, Norway

Robert Buckman, PhD, MB

Medical Oncologist
Princess Margaret Hospital
Professor
University of Toronto
Toronto, Ontario, Canada
Adjunct Professor
MD Anderson Cancer Center
University of Texas
Austin, Texas

Amanda Caissie, MD, PhD

Resident
Department of Radiation Oncology
University of Toronto
Princess Margaret Hospital
Toronto, Ontario, Canada

Joseph R. Carver, MD

Director
Cardiology Fellows Practice
Chief of Staff
Abramson Cancer Center
Clinical Professor
University of Pennsylvania
Philadelphia, Pennsylvania

Harvey M. Chochinov, MD, PhD

Distinguished Professor
Department of Psychiatry
University of Manitoba
Winnipeg, Manitoba, Canada

Edward Chow, PhD, MSc, MBBS

Professor
Department of Radiation Oncology
University of Toronto
Senior Scientist

原著者名单

Sunnybrook Research Institute
Chair of Rapid Response Radiotherapy Program
and Bone Metastases Site Group
Odette Cancer Centre
Sunnybrook Health Sciences Centre
Toronto, Ontario, Canada

Ai-Ping Chua, MMED (Int Med), MBBS

Consultant
Assistant Professor
Division of Respiratory and Critical Care Medicine
Department of Medicine
National University Healthcare System
Singapore

Maureen E. Clark, MS

Associate Director
Center for Psycho-oncology and Palliative Care
Research
Dana-Farber Cancer Institute
Boston, Massachusetts

Raimundo Correa, MD

Department of Oncology
Princess Margaret Hospital
University of Toronto
Toronto, Ontario, Canada

Kerry S. Courneya, PhD

Professor and Canada Research Chair
in Physical Activity and Cancer
Faculty of Physical Education and Recreation
University of Alberta
Edmonton, Alberta, Canada

David C. Currow, MD

Professor
Palliative and Supportive Services
Flinders University
Chief Executive Officer
Cancer Australia
Adelaide, Australia

Shalini Dalal, MD

Assistant Professor
Department of Palliative Care and
Rehabilitation Medicine
MD Anderson Cancer Center
Houston, Texas

Mellar P. Davis, MD, FCCP

Professor of Medicine
Cleveland Clinic Lerner School of
Medicine
Case Western Reserve University
Clinical Fellowship Director
Palliative Medicine and Supportive
Oncology Services
Division of Solid Tumor
Taussig Cancer Institute
Cleveland Clinic Foundation
Cleveland, Ohio

Maike de Wit, MD, PhD

Professor, Medical Oncology
Director, Clinic Hematology and Oncology
Vivantes Clinics Berlin Neukoelln
Berlin, Germany

Haryana Dhillon, PhD, MA(psych), BSc

Centre for Medical Psychology and Evidence-
based Decision-making
Central Clinical School
Sydney Medical School and School of
Psychology
Faculty of Science
University of Sydney
Sydney, Australia

Mario Dicato, MD

Department of Hematology-Oncology
Centre Hospitalier de Luxembourg
Luxembourg, Luxembourg

Ingo J. Diel, MD, PhD

Institute for Gynecological Oncology
Mannheim, Germany

Jason E. Dodge, MD, MEd

Gynecologic Oncologist
Assistant Professor
Department of OB/GYN
Division of Gynecologic Oncology
University of Toronto
Princess Margaret Hospital
University Health Network
Toronto, Ontario, Canada

Matthew Doolittle, MD

Fellow in Psychosomatic Medicine
Memorial Sloan-Kettering Cancer
Center
New York, New York

Wolfgang Dörr, DVM, PhD

Department for Radiotherapy and Radiation
Oncology
Medical Faculty Carl Gustav Carus
Technical University of Dresden
Dresden, Germany

Geoffrey P. Dunn, MD

Department of Surgery
Palliative Care Consultation Service
Hamot Medical Center
Erie, Pennsylvania

Alexandra M. Easson, MSc, MD

Assistant Professor
Department of Surgery
University of Toronto
General Surgery and Surgical Oncology
Mount Sinai Hospital
Princess Margaret Hospital
Toronto, Ontario, Canada

Edzard K. Ernst, MD, PhD

Department of Complementary Medicine
Peninsula Medical School
University of Exeter
Exeter, United Kingdom

Petra Ch. Feyer, MD, PhD

Professor of Radiation Oncology
Director, Clinic of Radiation Oncology
Vivantes Clinics Berlin Neukoelln

Berlin, Germany

David R. Fogelman, MD

Assistant Professor
Department of Gastrointestinal Medical
Oncology
Division of Cancer Medicine
MD Anderson Cancer Center
Houston, Texas

Sophie D. Fosså, MD

National Resource Center for Late Effects
Department of Oncology
Oslo University
Hospital Montebello
Oslo, Norway

Orit Freedman, MD, MSc

Medical Oncologist
Durham Regional Cancer Centre
Toronto, Ontario, Canada

Debra L. Friedman, MD, MS

Associate Professor of Pediatrics
E. Bronson Ingram Chair in Pediatric Oncology
Department of Pediatrics
Vanderbilt University School of Medicine
Nashville, Tennessee

Surafel Gebreselassie, MD

Department of Nephrology and Hypertension
Cleveland Clinic
Cleveland, Ohio

Thomas R. Gildea, MD, MS

Head
Section of Bronchoscopy
Respiratory Institute
Department of Pulmonary
Allergy and Critical Care Medicine and
Transplant Center
Cleveland Clinic
Cleveland, Ohio

Marc Giovannini, MD, PhD

Department of Paediatrics
San Paolo Hospital
University of Milan
Milan, Italy

Paul A. Glare, MD

Chief, Pain and Palliative Care Service
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
New York, New York

Arin K. Greene, MD, MMSc

Department of Plastic and Oral Surgery
Co-Director Lymphedema Program
Children's Hospital Boston;
Assistant Professor of Surgery
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Janet R. Hardy, BSc, MD

Director of Palliative and Supportive Care
Mater Health Services
Brisbane, Australia

Daniel B. Hinshaw, MD

Section of Geriatrics and Palliative Care Program
VA Ann Arbor Health Care System and
Palliative Medicine Clinic
University of Michigan Geriatrics Center
Professor of Surgery
University of Michigan Medical School
Ann Arbor, Michigan

Ulrike Hoeller, MD

Associate Professor, Radiation Oncology
Ambulatory Health Center of the Charité
Berlin, Germany

Juliet Hou, MD

Department of Physical Medicine and Rehabilitation
Cleveland Clinic
Cleveland, Ohio

Lynn Jedlicka, MD

Department of Physical Medicine and Rehabilitation
Cleveland Clinic
Cleveland, Ohio

Siri Beier Jensen, DDS, PhD

Department of Oral Medicine,
Clinical Oral Physiology,
Oral Pathology and Anatomy
Institute of Odontology
Faculty of Health Sciences
University of Copenhagen
Copenhagen, Denmark

Katherine T. Johnston, MD, MA, MSc

Instructor of Medicine
Harvard Medical School
Beth Israel Deaconess Medical Center
Breast Care Center and Women's Health
Boston, Massachusetts

Jason M. Jones, MD

Department of Oncology
Mayo Clinic
Rochester, Minnesota

Karin Jordan, MD, PhD

Associate Professor, University of Halle/Saale
Department of Oncology and Hematology
Halle, Germany

Karunakaravel Karuppasamy, MSc, MBBS

Department of Radiology
Cleveland Clinic
Cleveland, Ohio

Raghid Kikano, MD, MS

Fellow
Department of Neuroradiology
University of Chicago
Chicago, Illinois

Kenneth L. Kirsh, PhD

Assistant Professor in Pharmacy Practice and
Science
University of Kentucky College of Pharmacy
Lexington, Kentucky

Cecilie Kiserud, MD

National Resource Center for Late Effects
Department of Oncology
Oslo University
Hospital Montebello
Oslo, Norway
Buskerud University College
Institute of Health
Drammen, Norway

David W. Kissane, MD, MPM

Jimmie C. Holland Chair of Psycho-oncology
Attending Psychiatrist and Chairman
Department of Psychiatry and Behavioral
Sciences
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
Professor of Psychiatry
Weill Medical College of Cornell University
New York, New York

Małgorzata Krajnik, MD

Department and Chair of Palliative Medicine
Nicolaus Copernicus University in Torun
Collegium Medicum
Bydgoszcz, Poland

Christof Kramm, MD

University of Children's Hospital
Department of Pediatrics and Adolescent
Medicine
Martin-Luther-University Halle-Wittenberg
Halle, Germany

Sheldon Kwok, MD

Odette Cancer Centre
Sunnybrook Health Sciences Centre
Toronto, Ontario, Canada

Mario E. Lacouture, MD

Dermatology Service
Department of Medicine
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
New York, New York

Abraham Levitin, MD

Staff, Interventional Radiology
Department of Radiology
Cleveland Clinic
Cleveland, Ohio

Madeline Li, MD, PhD

Psychiatrist
Psychosocial Oncology and Palliative Care
Princess Margaret Hospital
University Health Network
Assistant Professor
Department of Psychiatry
University of Toronto
Toronto, Ontario, Canada

S. Lawrence Librach, MD, CCFP

Director
Temmy Latner Centre for Palliative Care
Mount Sinai Hospital, Toronto
Professor and Head
Division of Palliative Care

Department of Family and Community
Medicine
University of Toronto
Toronto, Ontario, Canada

Wendy G. Lichtenthal, PhD

Instructor
Department of Psychiatry and Behavioral
Sciences
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
New York, New York

Isador Lieberman, MD

Professor of Surgery
Department of Orthopaedic Surgery
Cleveland Clinic Foundation
Cleveland, Ohio

Vernon W. H. Lin, MD

Department of Physical Medicine and
Rehabilitation
Cleveland Clinic
Cleveland, Ohio

Hartmut Link, MD, PhD

Professor, Medical Oncology
Director, Department of Internal Medicine,
Hematology
Oncology Westpfalz-Klinikum
Kaiserslautern, Germany

Christopher Lo, PhD

Assistant Professor of Psychiatry
University of Toronto
Psychologist
Department of Psychosocial Oncology and
Palliative Care
Princess Margaret Hospital
University Health Network
Toronto, Ontario, Canada

César V. Lopes, MD, PhD

Santa Casa Hospital
Paoli-Calmettes Institute
Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brazil

Charles L. Loprinzi, MD

Regis Professor of Breast Cancer Research
Mayo Clinic
Rochester, Minnesota

Amy E. Lowery, PhD

Chief Postdoctoral Research Fellow
Department of Psychiatry and Behavioral
Sciences
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
New York, New York

Robert Mader, MD

Division of Oncology
Department of Medicine
Medical University of Vienna
Vienna, Austria

Henriette Magelssen, MD

National Resource Center for Late Effects
Department of Oncology
Oslo University

Hospital Montebello
Oslo, Norway

Vincent Maida, MD, MSc, BSc
Assistant Professor
University of Toronto
Toronto, Ontario, Canada
Clinical Assistant Professor
McMaster University
Hamilton, Ontario, Canada
Division of Palliative Medicine
William Osler Health System
Toronto, Ontario, Canada

H. A. Marsman, MD
Department of Surgical Oncology
Erasmus University Medical Center
Daniel den Hoed Cancer Center
Rotterdam, The Netherlands

Susan E. McClement, RN, PhD
Associate Professor
Faculty of Nursing
University of Manitoba
Research Associate
Manitoba Palliative Care Research Unit
CancerCare Manitoba
Winnipeg, Manitoba, Canada

Erin L. McGowan, PhD, MSc, BSc
Post-Doctoral Fellow, Kinesiology
Canadian Cancer Society Research Institute
University of Alberta
Edmonton, Alberta, Canada

Daniel J. Moskovic, MD, MA, MBA
Scott Department of Urology
Baylor College of Medicine
Houston, Texas
Columbia University
New York, New York

Marissa Newman, MD
Department of Dermatology
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
New York, New York

Tanya Nikolova, MD
Chief Fellow
Pain and Palliative Care Service
Department of Medicine
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
New York, New York

Jan Oldenburg, MD, PhD
National Resource Center for Late Effects
Department of Oncology
Oslo University
Hospital Montebello
Oslo, Norway

Petra Ortner, PharmD, PhD
German Supportive Care in Cancer Group
(ASORS)
POMME-med Medical Communication

Munich, Germany

Dierdre R. Pachman, MD
Department of Oncology
Mayo Clinic
Rochester, Minnesota

Jocelyn Pang, MD
Odette Cancer Centre
Sunnybrook Health Sciences Centre
Toronto, Ontario, Canada

Steven D. Passik, PhD
Associate Attending Psychologist
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
Associate Professor of Psychology
Weill College of Medicine
Cornell University Medical Center
New York, New York

Timothy M. Pawlik, MD, MPH, FACS
Associate Professor of Surgery and Oncology
Hepatobiliary Surgery Program Director
Director
Johns Hopkins Medicine Liver Tumor Center
Multi-Disciplinary Clinic
Co-Director of Center for Surgical Trials and
Outcomes Research
Johns Hopkins Hospital
Baltimore, Maryland

Júlio C. Pereira-Lima, MD, PhD
Serviço de Endoscopia Digestiva
Santa Casa de Caridade de Bagé
Bagé, Rio Grande do Sul, Brazil

Douglas E. Peterson, DMD, PhD
Professor
Oral Medicine
Department of Oral Health and Diagnostic
Sciences School of Dental Medicine
Chair, Head and Neck Cancer and Oral
Oncology
Neag Comprehensive Cancer Center
University of Connecticut Health Center
Farmington, Connecticut

Barbara F. Piper, DNSc, RN, AOCN
Professor and Chair of Nursing Research
Scottsdale Healthcare/University of Arizona
Scottsdale, Arizona

Laurent Plawny, MD
Department of Hematology-Oncology
Centre Hospitalier de Luxembourg
Luxembourg, Luxembourg

Kathy Pope, MBBS (Hons)
Consultant Radiation Oncologist
Division of Radiation Oncology
Peter MacCallum Cancer Centre
Melbourne, Victoria, Australia;
Clinical/Research Fellow
Palliative Radiation Oncology Program
University of Toronto Division of Radiation
Oncology

Radiation Medicine Program
Princess Margaret Hospital
Toronto, Ontario, Canada

Jennifer Potter, MD
Director
Women's Health Center
Beth Israel Deaconess Medical Center
Women's Health Program
Fenway Health Associate Professor of Medicine
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Holly G. Prigerson, PhD
Director
Center for Psycho-oncology and Palliative Care
Research
Dana-Farber Cancer Institute
Associate Professor of Psychiatry
Brigham & Women's Hospital
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Carla I. Ripamonti, MD
Head
Supportive Care in Cancer Unit
IRCCS Foundation
National Cancer Institute
Milano, Italy

Lizbeth Robles, MD
Resident
Department of Neurology
Cleveland Clinic
Cleveland, Ohio

Gary Rodin, MD
Professor of Psychiatry
University of Toronto
University Health Network/University of Toronto
Chair
Psychosocial Oncology and Palliative Care
Head
Department of Psychosocial Oncology and
Palliative Care
Princess Margaret Hospital
Toronto, Ontario, Canada

Lisa Ruppert, MD
The Rehabilitation Medicine Service
Department of Neurology
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
New York, New York

Brenda M. Sabo, RN, BA, MA, PhD
Assistant Professor
Dalhousie University School of Nursing
Advance Practice Nurse
Psychosocial Oncology Team
Nova Scotia Cancer Centre
Capital District Health Authority
Halifax, Nova Scotia, Canada

Nadia Salvo, MD
Odette Cancer Centre
Sunnybrook Health Sciences Centre
Toronto, Ontario, Canada

Jose Fernando Santacruz, MD
Staff Physician
Pulmonary, Critical Care Medicine, and
Interventional Pulmonology
Oncology Consultants
International Cancer Center
Houston, Texas

Josée Savard, PhD
Professor
School of Psychology
Université Laval
Laval University Cancer Research
Center
Quebec City, Quebec, Canada

Carolyn C. Schook, BA
Harvard Medical School
Children's Hospital Boston
Boston, Massachusetts

Dale R. Shepard, MD, PhD
Associate Staff
Solid Tumor Oncology
Co-Director
Taussig Oncology Program for Seniors
(TOPS)
Cleveland Clinic Taussig Cancer Institute
Assistant Professor of Medicine
Cleveland Clinic Lerner College of
Medicine
Case Western Reserve University
Cleveland, Ohio

Heather L. Shepherd, PhD, BA (Hons)
NHMRC Public Health Postdoctoral Research
Fellow
School of Public Health and Community
Medicine
University of New South Wales, Australia
Centre for Medical Psychology and
Evidence-based Decision-Making
(CeMPED)
School of Public Health
University of Sydney
Sydney, Australia

Sumner A. Slavin, MD
Associate Clinical Professor
Plastic Surgery
Harvard Medical School
Beth Israel Deaconess Medical Center
Boston, Massachusetts

Martin L. Smith, STD
Director of Clinical Ethics
Department of Bioethics
Cleveland Clinic
Cleveland, Ohio

Fred K. L. Spijkervet, DDS, PhD
Department of Oral and Maxillofacial
Surgery

University Hospital Groningen
Groningen, The Netherlands

Glen H. J. Stevens, DO, PhD
Section Head
Adult Neuro-Oncology
Brain Tumor and Neuro-Oncology Center
Neurologic Institute
Cleveland Clinic
Cleveland, Ohio

Michael D. Stubblefield, MD
Assistant Attending Psychiatrist
Rehabilitation Medicine Service
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
Assistant Professor of Rehabilitation Medicine
Department of Physical Medicine and
Rehabilitation
Weill Medical College of Cornell University
New York, New York

Nigel P. Sykes, MA
Consultant in Palliative Medicine
St. Christopher's Hospice
Honorary Senior Lecturer in Palliative Medicine
King's College
University of London
London, United Kingdom

Matthew Tam, MD
The Radiology Academy
Norfolk and Norwich University Hospital
Norwich, United Kingdom

Martin H. N. Tattersall, MD, MSc
Professor of Cancer Medicine
Sydney Medical School
University of Sydney
Clinical Academic
Sydney Cancer Centre
Royal Prince Alfred Hospital
Sydney, Australia

Mary L. S. Vachon, PhD, RN
Psychotherapist in Private Practice
Professor
Department of Psychiatry
Dalla Lana School of Public Health
University of Toronto
Clinical Consultant
Wellspring
Toronto, Ontario, Canada

A. E. van der Pool, MD
Department of Surgical Oncology
Erasmus University Medical Center
Daniel den Hoed Cancer Center
Rotterdam, The Netherlands

T. M. van Gulik, MD
Department of Surgery
Academic Medical Center

Amsterdam, The Netherlands

Janette Vardy, PhD, BMed (Hons)
Sydney Cancer Centre
University of Sydney
Sydney, Australia
Researcher-Clinician
Cancer Institute NSW
Eveleigh, Australia

Cornelis Verhoef, MD, PhD
Surgeon
Department of Surgical Oncology
Daniel den Hoed Cancer Center
Erasmus Medical Center
Rotterdam, The Netherlands

Arjan Vissink, DMD, MD, PhD
Department of Oral and Maxillofacial Surgery
University Medical Center Groningen
Groningen, The Netherlands

Hans-Heinrich Wolf, MD
Associate Professor, University Hospital
Department of Oncology, Hematology, and
Hemostaseology
Halle, Germany

Rebecca K. S. Wong, MSc, MB, ChB
Professor
Department of Radiation Oncology
University of Toronto
Princess Margaret Hospital
Toronto, Ontario, Canada

Camilla Zimmermann, MD, PhD, FRCPC
Head
Palliative Care Program
Medical Director
Lederman Palliative Care Centre
Department of Psychosocial
Oncology and Palliative Care
Princess Margaret Hospital
Associate Professor of Medicine
Division of Medical Oncology and Hematology
University of Toronto
Scientist
Campbell Family Cancer Research Institute
Ontario Cancer Institute
Toronto, Ontario, Canada

Zbigniew Zylicz, MD
Consultant in Palliative Medicine
Dove House Hospice
Hull, United Kingdom